

本月新闻

新居浜市

第 227 号 2014 年 7 月

由新居浜市 SGG 出版



7

在西条的学习

作者：劳拉 金格尔

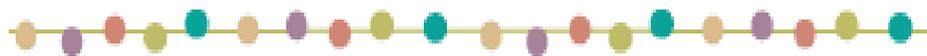
老实说，我在新西兰上大学的时候，经历了非常典型的学生时代。居住在凌乱的学生公寓，和另外五个同学同住一间，餐具高高地堆积在凳子上，空啤酒瓶凌乱地放在门廊，至于浴室，可以毫不夸张的说从来没有打扫过。当然，也会迟到睡过头，逃课，以至于在临近期末考试的时候会压力倍增。有意思的是，我爱这种生活，并且不知怎么，我通过各种疯狂的方法拿到了学位。当我报名参加研究生并且搬到田园式的日本的时候，我根本不知道会有这么大的不同。

最近，我在学习国家政策，这是一门研究政府及其作为或不作为给社会的康乐带来什么影响的学科。我是梅西大学的远程教学的学生，在这里，我完成了我的学士学位。在学期的开始，学校邮寄给我所有的课程资料。里面有很多信息，注释，说明。我很高兴不用我付邮费的钱。包括我在内的远程教学的学生需要阅读所有相关的材料，整理分类然后在学校的网页上提交。

那么，我是怎么到这来的呢？我的男朋友参加了日本英语教师交流学习计划，去年八月离开新西兰。四个月后，我也来到这里。我根本不知道这有多么困难，当只有我一个人这样做，并且在一个使用我不懂的语言的国家，在大学的图书馆没有我可以利用的教科书和学习资料。你的门外就是非常漂亮的西条市，这很难让人有上进心，因为，有如此多的事情等着我去探索和体验。十次有九次，我会放弃学习，在下午的时候去河边烧烤。尽管我一直不上进，但是期末还是到了。不过，这也仅仅意味着一件事情：考试。

六月我有四个考试，希望可以顺利通过。在海外安排考试是非常麻烦的，但是多亏了西条的国际关系协调员约翰·惠勒的帮忙，我可以顺利参加考试。通常对于在海外学习远程教育的学生的考试，是在其姐妹大学举行。对于我，我可以参加考试的最近的地方是大阪。我必需坐船去大阪，并且知道该如何到那个大学，找到我的房间等等，这对我来说真是巨大的压力。当我的学校了解到我确实距离大阪很远之后，他们允许我在西条接受考试。（感谢上帝！）

我是多么期盼一年的强化学习快快结束，但是，这也意味着我将要离开日本回家乡。这是多么让人伤心，因为我真的爱西条。我想，将来当我工作在国家的某个行政部门，协助制订分析国家政策的时候，我应该会想起西条，会想起我在日本时光。当时的压力已经记不起来，留下的只有曾经的欢乐。



劳拉来自新西兰的惠灵顿，现在和他男朋友吉尔居住在西条的壬生川。这是她第一次生活在海外。她现在得了“旅游癖”，想尽可能的去世界各地旅行。劳拉不仅是一个大学生，现在还趁业余时间在一家人学校教英语。

宇和岛发现具有致命剧毒的章鱼

(摘自 7 月 6 日 爱媛新闻)



6月4日，在宇和岛吉田町的宇和海的海岸，发现了具有致命剧毒的篮圈章鱼---“豹纹章鱼”，该章鱼的危险程度堪比河豚。

爱媛县政府发布了官方警告：“如果发现这种章鱼千万不要碰触，若被咬伤会有致命的危险”

根据政府渔业部门的报告，是一个渔民在采珍珠的渔场工作时，从海里拎起篮子的时候，发现了一个6厘米长的章鱼。第二天，渔业研究部门确认该章鱼为篮圈章鱼。

篮圈章鱼可以长到大概10厘米左右的长度，一般是在他们感觉到压力的情况下才会出现。他们的唾液腺里含有与河豚相同的致命剧毒，河豚毒素。该毒素会引起肌肉麻痹，导致呼吸困难和心脏停止。不过，还是有应急方法的。

篮圈章鱼一般是栖息在热带和亚热带的岩石和珊瑚礁上。
每隔几年就会在宇和海发现一次。
这次是自2011年之后首次发现。



网上在线阅读地址 (中英文):

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居滨市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:*Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

*本月编辑 K. Takahashi

7月活动



★ 7月13日(周日) 日语演讲比赛

13:30~16:00

地点：综合福祉中心（友好广场）2楼

参赛者为居住在新居浜及附近的非日籍的日语学习者。

★ 7月5,12,19,26(周六) 周六夜市

18:00~21:00

地点：喜光地商业街

电话：0897-41-5420

大家可以在各种食品摊点品尝美食，还可以玩游戏，比如捞金鱼。

★ 8月3日(周日) 新居浜夏祭

地点：铜梦新居浜，昭和道，登道商业街

电话：0897-37-6677

邮箱：niihama@n-akindo.com

最精彩的部份是您将看到10台大鼓聚在一起。

★ 7月26日 日本职业足球乙级联赛

19:00~

地点：Ninjinia 体育场（近 Tobe 动物园）

电话：089-970-0700（爱媛 FC）0897-65-1303（新居浜市政府）

爱媛 FC 将要对战札幌冈萨多。

具体门票价格，请联系以上提供的电话

★ 8月2日(周六), 3日(周日) 四国棒球联盟比赛

13:00~

地点：新居浜市民体育馆

电话：089-914-8102（爱媛县民球团）

爱媛 MP 将对战福冈 SB。

具体门票价格，请联系以上提供的电话



电影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

6月13日 ~ 诺亚方舟：创世之旅	2D 英语
6月28日 ~ 超验骇客	2D 英语 / 2D 译制
7月4日 ~ 杀戮轮回	2D 英语 / 3D 译制
7月5日 ~ 沉睡魔咒	2D / 3D 英语
7月5日 ~ 7月11日 纽约生活： 西蒙和加芬克尔	2D 英语
7月12日 ~ 7月18日 纽约生活：邦乔维	2D 英语
7月19日 ~ 飞机总动员：火线救援	2D / 3D 英语
7月25日 ~ 哥斯拉	2D 英语 / 3D 译制

信息服务

网页：<http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时)：050-6868-5019 (日语)

电影播放前时间有可能变动，请在观影前事先确认。



花火大会



☆ 新居浜

时间：7月25日（周五） 19:30-21:00

地点：国领川-河床

电话：0897-65-1261 / 33-5581

若遇雨天，将推迟到7月28, 29或30日

☆ 西条

时间：8月17日（周日） 20:00-21:00

地点：加茂川-河床

电话：0897-56-2605（西条旅游协会）

若遇雨天，将推迟到8月18日

☆ 四国中央-土居夏祭

时间：8月15（周五） 20:00-

地点：関川-河床

电话：0896-28-6187（四国中央市政府）

若遇雨天，将推迟到8月16日



日语学习点

“焼く、焼き～”

- A:** 今晚、焼き肉を食べに行きませんか。
Konban yakiniku o tabe ni ikimasen ka.
(Would you like to go out for Yakiniku (grilled meat) tonight?)
今晚去吃烤肉吧。
- B:** ちょっと…。実は、給料日前で、あまり余裕がないんです。
Chotto... Jitsu wa kyūryōbi mae de, amari yoyū ga nain desu.
(Well... Actually it's before pay day and I don't have much leeway in my budget.) 哎，发工资之前，手头不富余啊…
- A:** じゃ、肉と野菜を買って、うちで作りませんか。
Ja, niku to yasai o katte uchi de tukurimasen ka.
(OK then, shall we buy some meat and vegetables and cook it at my house?)
那么，把肉和蔬菜买回来，在家烧烤怎么样。
- B:** いいですね。栄養たっぷりのヘルシー焼き肉ですね。
Ii desu ne. Eiyō tappuri no herushi yakiniku desu ne.
(Good! It's healthy Yakiniku full of nourishment.)
好啊，营养丰富的健康烤肉哟。
(Aさんの家で) (At A-san's house) 在A的家里
- A:** 焼きすぎ、焼きすぎ! 焼きすぎると、固くなりますよ。
Yakisugi, yakisugi! Yakisugiru to kataku narimasu yo.
(You're over cooking it! You're over cooking it! If you grill it too much, the meat will get tough.) 烤过头啦，烤过头啦！如果考过头的话，肉会硬的。
- B:** 私はしっかり焼いた方が好きなんです…。
Watashi wa shikkari yaita hō ga suki nan desu ga...
(I prefer my meat very well done...)
我比较喜欢吃烤的熟透的…
-
- A:** 明日は給料日ですね。Ashita wa kyūryōbi desu ne.
(Tomorrow is a pay day, right?) 明天是发工资的日子哦。
- B:** そうですね。ちょっと奮発して、ステーキを食べに行きませんか。
Sō desu ne. Chotto funpatsu shite sutēki o tabe ni ikimasen ka.
(That's right. Shall we splurge a little and go out for steak?)
是哦，稍微奢侈一点，去吃烤肉吧。
- A:** ステーキといえば、美味しい店が西条にありますよ。
Sutēki to ieba, oishi mise ga Saijō ni aru sō desu yo.
(Steak? That reminds me - there's a delicious restaurant in Saijo.)
说到烤肉的话，西条有一家味道不错的店。
- B:** じゃ、そこにしましょう。Ja, soko ni shimashō.
(OK. Let's go there.) 那我们去那家店吧。
- A:** 焼き加減もちょうどいいし…。 Yakikagen mo chōdo iishi…
(They grill it just right...) 烤的火候刚刚好…
スパイシーで、表面がこんがり焼けて、中がジューシーで…。
Supaishi de, hyomen ga kongari yakete, naka ga jūshi de...
(Spicy, with the outside well-browned and the inside juicy...)
味道辛辣的，表面烤的恰到好处，里面满是汁水…
- B:** ああ、考えただけで、幸せになりますね～。
Aa, kangaeta dake de, shiawase ni narimasu ne.
(Ah, just thinking of it makes me happy!!)
啊，只是想想，就觉得幸福呢。

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

请联系我们，联系电话：0897-34-3025 (Manami Miki)。

邮箱：manami-m@js6.so-net.ne.jp